

absték, -st, absték, -a
n. "apotek"

"han gek sta to abstékot"

ACC.178

Valbo-Ryr
& Kinnell 1919

A. A.

äbsr, äbsη, äbsrar, äbsrans
m. "abourre"

"fisks äbsr"

ACC.178

L. R.

Valbo-Ry

G. Heinen 1919

ahmonáka, -a, -er, -ms
f. "almanack"

"se äter i ahmonáka"

ACC.178

A. R.

Valbo-Ryz
G. Hinkel 1919.

Joh

aln, g.

an

ACC. 2009 A

Välbo-Ry 29
1908

ältarsböcker

f. pl. "badmabylor, som användes vid
Ryrkogång"

"läga ä ältarsböckerna"

ACC.178

Kalbo-Ryr

G. Niemi 1919

J. O.

älvära

"allva"

"ho ska tro, doe ält älvära"

ACC.178

Välbo-Ry
H. Heine 1919.

cl. 7.

ân, ânt
ind. pron. "annan"

"du va en ân sak"

ACC.178

A. J.

Kalbo-Ryr
& Nimen 1919.

ändavisa, -a

f. "Staffansvisan" som sjöngs på morgonen
(nu bortlagt) av annandag jul.

"dr re smkriz o för ändavisa."

ACC.178

F. O.

Kalbo-Rydt
G. M. 1919.

änlesars

adv. "annorledes"

"de be änlesars än en had's
tänket"

ACC.178

Valbo-Rygg

G. M. 1919.

A. P.

Joh

pro. annan

2A ant är

= 'nästa år' [=Häbol]

ACC, 2009 A

Valbo Rgr 29
UGD

äta, -a, -er, -ns
f. "äta"

"de ls æ fins äter"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ryr
G. Heinen 1919.

Joh

ml. * askekoka

askekoka

ACC. 2009 A

'koka i askelut' (olj. line) (för blekning)

Valbo-Pyr 39

GD

äkta, - at
n. "folknöl"

ACC.178

Folkskoll. Nylén

Vallbo - Rys
& Niemi 1918.

ak~~s~~stán, -a, -tán^r, -mø
f. "öteltand"

"ha ont i ak~~s~~stán"

ACC.178

A. R.

Valbo-Ryz
G. Nimen 1919.

älsk¹öb¹o, - m, - ar, - ans
m. "alstube"

"ja sæts mæ jo en älsk¹öb¹o"

ACC.178

Kälbo-Ry
G. W. W. 1919.

A. J.

älikäpa

ind. pron. "allesammen"

ACC.178

H. N.

Valbo-Ry
& Minck 1819.

àmpa sæj, àmpar, àmpa —
v. refl. vara mosthävig
"hå àmpa sæj vs mjölkriga"

ACC.178

A. R.

Valbo-Ryp
J. Niinck 1919.

àmysto

adj. "motsträvig, ölydig" (om kor, barn)

"en àmysto öngö"

ACC.178

2. 12.

Kalbo-Ryz
J. Nilsson 1919.

änds, -m, -ar, -ans
m. "ande"

"han tapa ånden"

ACC.178

A. J. N.

Valbo-Ry
& Himen 1919.

äykesjö₆₆k

"stort bröd på 5 skåpund i vikt"

"v at äykesjö₆₆k"

ACC.178

A. F.

Valbo-Ry
E. Heinen 1919.

Ämpösten
adj. "andfädd"

"ja va so ämpösten"

ACC.178

A. J. H.

Valbo-Rygr.
G. Himele 1919.

ànti , - a , - er
f. "slättertid"

"de brot r àntia"

ACC.178

C. R.

Valbo-Ryger
& Hiweli 1919.

äppl, -st, -lar, -lans
m. "äppleträd"

"den mözo käfer so äppl"

ACC.178

A. J. B.

Valbo - Ryn
G. Himell 1919.

ätsel, ätselt
adj. "bedrövlig, ful"

"du æ rektit ätsel"

ACC.178

Tief. medd.

Valbo-Ry
G. Winell 1919.

bā^uva, bā^ular, bā^ula, bā^ula

v. intr. "ösregna"; även: dricka mycket

"~~har~~ ha bā^ula o rägna länge"

ACC.178

Kalbo-Ryr
& Himel 1919.

A. A.

bàbya, -a, -w, -mo
f. "balja"
"ta hīt bàbya"

ACC.178

C. R.

Valbo-Ryp
G. Hinnell 1919.

bärsöpa

f. "soppa med rötter utan kött"

ACC.178

M.N.

Valbo-Ry
J. Nimen 1919.

Ed

Narr

Se granbarr.

ACC. 2009 A

Valbo - Ryr 29
GD

bäka, -ar, -a, -a
v. tr. "baka"

"bäka t^ynbr^ä"

ACC 178

A. A.

Valbo-Ryr
G. Neimen 1919.

bäckssvåls, -n, -ar, -ans
n. "gräsvall"

"sita uts jo bäckssvålsn"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryr
G. Winell 1919.

Joh

bākā, (2l.) bākör

(Bräda, rågel av en stocks
ytterdel)

ACC. 2009 A

Välbo - Rgr 39
198

ban, -et, ban, -a
n. "band"

"et brö^uke^us ban"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ryfs
G. Winer 1919.

bäskält ~ bäskälts
adj. "barskallig"

"han a löns bäskält"

ACC.178

Valbo-Pyy
G. Nimen 1919.

J. O.

bàsöl ~ bàsöl
n. "dop"

"dæ bàsöl r gràngån"

ACC.178

K. N.

Valbo-Ryz
& Heinonen 1919.

bedrövs

adv. "bedrövt"

"de va bedrövs dyt"

ACC.178.

C. R.

Valbo-Ryr
& Himele 1919.

bek

n. 'bek'

ACC.233

Rölanda
Vägsäter

Valbo-Ryger
H. L. 1919

bek, -st
n. "beck"

"bekst ha bht haf"

ACC.178

A. J.

Valbo-Ry
E. Hinner 1919.

bēka, -ar, -a, -a
v. tr. "becka"

"bēka en tra"

ACC.178

A. J. H.

Valbo-Ry
G. M. Linen 1919.

bekträ, -n
m. "beckträäd"

ACC.178

Valbo Ry
Göteborg 1919.

F. S.

boléva

adj. "duktig", "rask"

"en pry o boléva kar"

ACC.178

A. A.

Valbo - Ryr
G. Kiinen 1919

ben

n. 'ben'

Vägsäter

ACC.233

Valbo-Ryö
H. L. 1919

ben, st, ben, a

n. "ben"

"ha ont i béna"

ACC.178

A. P.

Valbo-Ryn
G. Heimer 1919.

Joh

ben, u.

ben, pl. ben. bena
'fötterna'

ACC. 2009 A

Valbo Ryzg
CGD

béssl, bésst, bésol, bésfa
n. "betsel"

"lägs bésol jo mára"

ACC.178

A. 7.

Valbo-Rys
G. Hiiden 1919.

bēsma^r,-maⁿ

m. "besmar"

"tä hit bēsmaⁿ"

ACC.178

A.A.

Valbo-Rys
G. Heime 1919.

Joh

* besmar, m.

bäsmar, pl. bäsmarar

ACC. 2009 A

ett slags kalfjäril med
långa vingar o. lång spetsig
stjärt; eg. besman

den tros släppa från
under flykten i luften

Valbo. Rgr 29

cy D

der vöna bétst
yngre: der öna bétst

"Sjukdom, best. i s. k. självärk. Enligt
en meddelares uppgift skulle sjukdomen bero
på att man gått förbi en lara på vägen,
varvid denna bitit i ens skugga."

ACC. 178

Valbo-Ryger

G. Mirell 1919

C.O.

betröl

"vitriol"

"färja m. betröl"

ACC.178

Valbo. Rys
G. Wince 1919.

L. O.

Joh

bi, n.

br

sl. br, bra

~^{*} brifluga

ACC. 2009 A

Valbo-Ryr 29
GD

bífhöga, -a, -v, -ms
f. "bi"

"bífhögens svärmar"

ACC.178

C. R.

Valbo-Ryr
G. Winen 1918.

Joh

* bifluga, f.

bi'flöga, -or

'bi'

ACC. 2009 A

~~[flabbi: bi'flöga]~~

Valbo-Rgr 29
GD

bina, -or, ban, bän
v. tr. "stikka strumpor"

"ha bänor so kvickt"

ACC.178

A.-S. 7

Valbo-Rys
G. Kiinen 1919.

Joh

*binge, m.

binga, -ar

'väggfest sädslar' (= Häbol)

(*börda)
Hä bä la.

ACC. 2009 A

balbo-Ryr 19
9D

bigo, -m, -ar, -ano
m. "sādesbinge"

ACC.178

A-S. J.

Valbo-Ry
J. H. H. 1919.

bíra, bíran, -ar
m. "byrå"

"se ätr fo bíran"

ACC.178

F.O.

Valbo - Byrå
G. Ninnu 1919.

Joh

~~Ab~~

* bise, m.

bise

(vise) ACC. 2009 A

Valbo-Rgr 29
44

bisköt

"konungskaka"

ACC.178

A. H.

Valbo-Ry
J. Minnell 1919.

Joh

Byälke, m.

Byälke, -er (-er)

ACC. 2009 A

Valbo-Rgr 29
G. Ø

björkståns, -on, -er, -ans
m. "lund av björkar"

"der var en gran björkstån"

ACC.178

Kalbo-Ry
G. Neimén 1919.

Finf. medd.

thågån, -st

n. "oblett livvårdnad, tillverk. av
blånot"

"Her æ en grov händrik a
thågån"

ACC.178

Kalbo-Ryfs

G. Niinilu 1919.

Tief. medd.

Joh

(*) blacka, f.

blaka, -er

A. L. om kärblad.

ACC 2009 A

Valbr Rgr 29
Lye

blêja, -a, -r, -mo

f. "duk som lindas om kroppen på spâelbari"

"ta hît e ren blêja"

ACC.178

C. H.

Valbo-Ry

G. Winck 1919.

Joh

* bleka sig

blēkə₄₄ sæ

i. blēktə sæ

'blekas' ACC. 2009 A
(on lin)

Valbo-Rgr 29
C

bhēsa, -or, bhēs, bhēss
(ej så vanligt) v. intr. "blåsa"

"ho bhēs v spison"

ACC.178

F. O.

Valbo-Rydt
& Nämnen 1919.

ble, blur, ble blevo
v. intr. "bliva"

'var ble dm a'

ACC.178

J. O.

Valbo-Rys
G. Nimen 1919.

blīksfa, - vr, - a
~ blīksfa " "
v. intr. " vissla "

ACC.178

A. A.

Valbo - Ryv
G. Haimen 1919

blin ~ o, blint
adj. "blind"

"Rals æ blin jo ens øgat"
(om en hval)

ACC.178

A. P. J.

Valbo-Ryft
L. Heine 1819.

blínbók, -m, -ar, -ans

m. "blindbock"

"dm æ do en rēdr blínbók"

ACC.178

N.V.

Valbo-Pyrr
L. Hinde 1919.

blin^uez, - m, - ar, - ano
m. "broms"

"blin^uezon st^ucks"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ry
L. Ninen 1919.

bla, blan
m. "blod"

"h^a sfo^gsa so blan rann"

ACC.178

C. H.

Valbo-Rys
H. M. 1819.

blødigst, m, -har, -hans
m. "blodigel"

"der bløigkar jo bseton"

ACC.178

A.-P. J.

Valbo-Rys
G. Niemi 1919.

blåts ~ blösts
adj. "blodig"

"en blåts vänto"

ACC.178

L.A.

Valbo-Ryv
G. Hänninen 1919.

blūma, -a, -er, -ns
f. "blomma"

"e grāns blūma"

ACC.178

A. J. H.

Valbo-Ry
G. Ninen 1919.

blämstokost, -m, -ar, -ans
m. "blombuketū"

"ja ska järs en blämstokost"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryr

G. Heine 1919.

bhāna, -ar, -a, -a
v. intr. "blunda"

"no ska dm bhāna o räkna
te hātān" (i en lek)

ACC.178

Valbo-Rys

G. Nimen 1919.

L. A.

bhas, -st, bhas, -a
n. "bloss"

"na fo fia ha dr ent bhas"

ACC.178

Valbo-Rygh

Grönwall 1919.

J. O.

Joh

blåbär

blåbär (blåbær ?)

ACC. 2009 A

Valbo-Rgr 79

GD

blåfläckst
adj. "blåfläckig"

"e blåfläckst blüma"

ACC.178

L. A.

Valbo-Ryx

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg
G. W. W. 1919.

blāmōrk, -m, -ar, -ans
m. stormhātē (aconitum)

"va blāmōrkar æ grāns"

ACC.178

L. A.

Valbo - Rys

H. Kinnar 1818.

blōna, -ar, -a, -a

v. tr. "auvānda blāche vid tvāt"

"nō ha ga blōna klāva

ACC.178

L. A.

Kalbo-Ryr

G. Niineu 1919.

Joh

gl. *blår

blår

(lin)blånor ACC. 2009 A

Välbo-Ryr 29
LQ

bhæ, bhær, bhèdo?
v. intr. "blåddra"

"va bhær dm r bōka ætör"

ACC.178

Valbo - Ryd
G. Niiniluoto 1919.

F. O.

blæjds
"kil"

(enligt uppgift av folkskoll. Nylén avse-
nhet på "blæjds")

ACC.178

F. O.

Vallmo - Rys
L. Kinnunen 1919.

bläcka, -a, -or, -ms
f. "blacka" (= store blad)

ACC.178

Trif. medel.

Kalbo - Ryg
G. Niininen 1919.

träckbäck, -en, -ar, -ans

m. "bäck" (ängsbäck, beväxt med bladväxt,
företädesvis *Scorzonera humilis*, *Arnica montana*
m.fl.)

ACC.178

Tillf. medd.

Valbo-Rys
G. Wimmer 1919.

bläcksten
"blåst"

"en svåra bläcksten"

ACC.178

J. O.

Valbo - Rys
G. Kimeu 1919.

bløt

adj. "mogen"

"møltva æ bløto"

ACC.178

A. J.

Valbo-Rys
G. Nimeu 1919.

blåta

f.? "lackebe av råghalm + salt och vatten"

ACC.178

Valbo-Rydv
4 Nömen 1919.

A. P.

Joh

bo, n.

bo, pl. ==

A. ex. skarbo.

ACC. 2009 A

Valbo. Rgr 29
GG

b^òga, -ar, -a, -a
v. intr. "buga"

"dr b^òga o n^ìga"

ACC.178

L. R.

Välbo - Ryp
J. Heinen 1919.

bòka, -ar, -a, -a
v. intr. "bocka"

"han bòka saj jypit"

ACC.178

L. A.

Välbo-Ryö
G. Heimonen 1918.

bòkla, -a, -r, -ms
f. "buckla"

"e stýgs bòkla"

ACC.178

L. A.

Valbo-Ryr

J. Wimmer 1919.

bokt

"bukht"

"fa bokt mer syn"

ACC.178

C. R.

Valbo-Ryr
G. Hinner 1919.

boh, -st, boh, -a

n. "bord"

"sta o ringa po bó**st**"

ACC.178

C. A.

Kälbo-Ryr
4 Nimen 1919.

kom, -m, -ar, -ans
m. "bolster"

"stips on kom mer fär"

ACC.178

C. A.

Kalbo-Ryn
G. Hinner 1919.

boms

adv. "boms"

"h^a gek boms sta"

cl. F.

ACC.178

Kalbo-Ryt

G. H. H. 1919.

bönks, -m, -är, -ans
m. "bunke"

"en bönks mer tætsmyck"

ACC.178

t. d.

Valbo-Ryr
& Keimex 1919.

bran, bran
m. "brand"

ACC.178

C.A.

Valbo - Ryt
J. Niemi 1919.

brat ~ bráto
adj. "brant"

"en brat baks"

ACC.178

C. A.

Valbo Ryv

G. Niemi 1919.

bräst, -a, -er, -ens

j yngre bräst, -a " "

f. "vrist"

"ja ha sträkt brästa"

ACC.178

M. S.

Kalbo-Pyr
G. Hinnen 1919.

brësta, -rr, brast, brüsts
v. intr. "brüsta"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ry
H. Heine 1918.

brín**sb**ær, -st, -bær, -a
n. "hallon".

"a ar æ de gøt sm brín**sb**ær"

ACC.178

J. O.

Valbo-Rys
H. Hinner 1919.

bröka, -ar, -a, -a

jugre: brinka " " "

v. tr. "bruka"

"hå brökar köms ht"

ACC.178

M. J.

Valbo-Ry
G. Hiemel 1919.

bru, -a, broar, -ans
f. "bro"

Verket. olutan i plann?

"e löys bru"

ACC.178

A. P.

Valbo-Rys
G. Minnell 1919.

brur, ra, -rar, -rans
f. "brud"

"sto brur"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ry
& Niinilu 1919.

brüersfär, -a
f. "brudfärd" (till kyrkan)

"e ståtsta brüersfär"

ACC.178

E. A.

Valbo-Ryv
H. Heine 1919.

brunsgrot, -m

m. "brudgröt"; som vid bröllop i gamla Tiden
bjöds bröllopsgästerna.

"brunsgroten va rýsgrynsgröt"

ACC.178

L. A.

Valbo-Ryr
H. Wiesel 1919

brinnsjuga, -a, -m, -ns
f. "brudtärna"

"hå va e nars brinnsjuga"

ACC.178

L. H.

Valbo - Ryv
G. Kinnell 1919.

brürgöm, -m, -ar, -ans
m. "brudgum"

"fin ssm en brürgöm

ACC.178

M. J.

Välbo - Ryn
G. Nilsson 1912.

Joh

vb. brygga (1)

brygga, sup. ———

ACC. 2009 A

Valbo Ryr 39
G.D.

bryns, -st

h. "gemensam benämning på brynsten
och bytta "

ACC.178

A.A.

Valbo-Ryr
G. Näsinen 1919.

brynsbūta, -a, -r, -m
f. "bytta med väten, anr. vid bryningen av
liar"

ACC.178

L. H.

Valbo-Rys

G. H. H. H. 1919.

brynsvärta, -a
f. "brynsvärta"

A. F.

ACC.178

Valbo-Ryfs
L. Hinner 1919.

bryst, -'st, bryst, -'a
h. bröst"

"ha wnt a brystst"

ACC.178

Välbo-Ryd
G. M. 1919.

A. F.

bräa, -a, brær, bräns
fr. "bräde"

"ga ättr e bräa"

ACC.178

M. F.

Valbo-Ryr
G. Ninnell 1919.

bräka, -a, -m, -ms
f. "bricka"

"gör i ädmy bräka föt"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ryr
G. Hinnen 1919.

bràna, -w, -ds, brant
v. intr. "brinna"

"när ga jek, bränds de i gisn"

ACC.178

L.O.

Valbo - Rys
E. Ninnel 1919.

bräno, -st
n. "bränsle"

"ja g^ek ut ätor bräno"

ACC.178

b. d.

Kalbo-Ryr
G. Niemi 1919.

brännvín, -st

n. "brännvin"

"de va ont äter brännvínst"

ACC.178

A. J.

Valbo - Ry
H. Nilsen 1919.

Joh

pl. brådor (-er)

brær

ACC. 2009 A

Valbo Rgn 29
45

brätsts

adj. "besvärhjt, argint" (om barn)

"sëkm brätsts özo"

ACC.178

C.A.

Valbo - Ryr
G. Heinen 1919.

bröbä¹k, -m, -ar, -ans
m. "bröds¹kål"

"Gēka bröbä¹k¹m"

ACC.178

A. H.

Välbo-Ryr
& Kinn 1919

bröuv, -a, -r,

f. "hög av kakor"

u

"i gråns bröuv"

ACC.178

A. J.

Kalbo-Ryör
G. Niemelä 1918.

bräta, -ar, -a, -a
v. tr. "bråka" (om lin)

"na ha v bräta linst"

ACC.178

L. A.

Valbo-Ryr
G. Niincku 1919.

br̥s̥ts

m. 'br̥ts̥"

"dæ so m̥ br̥s̥ts̥ h̥er"

M. S.

ACC.178

Valbo-Rygg
G. Kinn 1919.

brötrå, - t

n. "lång brödspade" (ät vända kakan i
ugnen och ät taga ut den
med)

"bröträt & sprökt"

ACC.178

A. A.

Valbo - Rys

G. H. W. 1919.